

موزه، مولدهنگ

فریدیکو مایور
مدیر کل یونسکو

در شماره پیش، چهار سخنرانی از مجموعه سخنرانیهای پانزدهمین کنفرانس عمومی آیکوم (شورای بین‌المللی موزه‌ها) را، که در هلند برگزار شد، با ترجمه همکارانمان خانم رضوی و آقایان کرباسی و فرخ نیا چاپ کردیم. در این میان، سخنرانی آقای فریدیکو مایور (Federico Mayor)، مدیر کل یونسکو، که توسط خانم شهلا معصوم نژاد ترجمه شده بود، از قلم افتاد و در آن مجموعه چاپ نشد. از آنجاکه متن این سخنان، از اهمیت ویژه‌ای در زمینه موزه‌ها و نقش فرهنگی آنها برخوردار است، هر چند دیر، به چاپ آن در این شماره اقدام می‌کنیم.

دریکی دو جایی که آقای فریدیکو مایور، عنوان «عالی جناب» را به کار برده است، روی سخنرانی با پرنس کلاوس، شوهر ملکه هلند و ریاست افتخاری کنفرانس بوده، که در روز افتتاح

کنفرانس، پیامی نیز تقدیم داشته است.

منظور از مجله «موزه» نیز در این سخنرانی، مجله MUSEUM از انتشارات یونسکو است.

سردبیر

چند سال قبل، یک دیرآشنا نشستهای یونسکو اظهار می‌کرد که اگر چه آنها «طلا می‌بلعند، اما فقط کاغذ پس می‌دهند». در مواردی، مشکل بتوان با چنین ارزیابی تلخی به مخالفت برخاست. اما مواردی نیز هست که تنها راه پیشرفت مؤثر در یک زمینه این است که متخصصینی چون شما، از اقصا نقاط جهان، گرددم آیند - و دلیل موجودیت این کنفرانس هم به نظر من همین است.

بنابراین، می‌توانم با اطمینان بگویم که گرچه ممکن است ما طلای گرانبهای را ببلعیم، اما در عوض اندیشه‌هایی را ارائه خواهیم کرد، که بسیار فراتر از کاغذهایی است که اندیشه‌ها بر رویشان نوشته می‌شود. به این ترتیب بی نهایت خوشحالم تشکرم را نثار مقامات کشور هلند و جامعه موزه‌داری آن بکنم، که زحمات بسیاری را برای بریانی این نشست متحمل شده‌اند. عالی جناب نه تنها به این کنفرانس افتخار داده‌اند که کارش را با نام ایشان آغاز کند، بلکه همچنین علاقه‌ای شخصی نسبت به این کنفرانس ابراز می‌دارند.



عالی جناب،
آقای رئیس،
میهمانان گرامی،
خانمهای و آقایان،
گاه چنین تصور می‌شود که نشستهای بین‌المللی بزرگی مثل همین پانزدهمین کنفرانس عمومی آیکوم، ضرورتاً از گامهای مؤثر همکاریهای بین‌المللی نیست.

و در ۱۹۸۹ بیش از ۳۰ موزهٔ جدید نیز در اینجا پاگرفت. در همین حال، شمار بازدیدکنندگان موزه‌های هلندی نیز افزایشی اعجاب انگیز داشت و از دو میلیون نفر در سال ۱۹۵۰، به تقریباً بیست میلیون نفر در حال حاضر رسید – افزایشی بسیار بیشتر از رشد جمعیت. مجموعه‌های موزه‌ای هلند چنان به سرعت گسترش یافته‌ند که – به دلیل ملاحظات مکانی و مالی – این اجرار پیش آمد که «گلچینی» از آنها را انتخاب کنند، به این معنی که بخشی از آنها را بفروشند. نتیجهٔ همهٔ این کارها این بود که بین موزه‌داران حرفه‌ای و همکارانشان در دولت – چه در مناطق و چه در سطح ملی – حالتی از دلوایسی و نگرانی پدید آید و این حالت در رسانه‌ها نیز بروز کند.

در پنهان جهانی، میزان رشد، البته به این حد نرسیده و باید به یاد داشته باشیم که در بسیاری از کشورهای در حال پیشرفت، که هنوز در آنها طرحی پیاده نشده، سازمانی پانگرفته، کارکنانی مشخص نشده و مدیریتی وجود ندارد، دورنمای پیشرفت یا امید داشتن به آن، ممکن است تجمل پرستی به حساب آید. اگر چنین باشد، که احتمالاً هست، نمونه‌هایی وجود دارند که اگرچه ممکن است درجات مختلفی داشته باشند، اما در ظاهر مشابهند. اجازه دهید نگاهی به آسیا و آقیانوس آرام بیفکنیم، که در چهارمین گرددem آیی منطقه‌ای آیکوم (مارس گذشته در پکن) روندان منعکس شد. گسترش موزه در پرجمعیت‌ترین منطقهٔ جهان، توانی کتمان ناپذیر دارد. فقط در چین، سالانه حدود ده میلیون بازدیدکننده از «شهر ممنوع» پکن بازدید می‌کنند و ظرفیت پذیرش آن را به حد اعلا تحت فشار می‌گذارند. در مالری، کارکنان موزهٔ کوالالامپور، تکنیکهای فوق العاده‌ای به کار برده‌اند تا بتوانند نمایشگاههای موزه را همواره در دسترس بازدیدکنندگان قرار دهند (موزه‌ای که ۳۶۵ روز در سال باز است)، و موزه‌ها اکنون یکی از جالبترین مؤسسات فرهنگی پایتخت به شمار می‌آیند. در استرالیا، موزه‌ها به عنوان مراکز تبادلات و ملاقاتهای بین ثزادها، ترویج کنندگان پر قدرت دانش و تفاهم بین بخشاهای گوناگون کشوری هستند که جمعیتی متغیر دارد.

نیز می‌دانم که افرادی در جامعهٔ موزه‌داری هلند، هفته‌ها و ماهها زحمت کشیده‌اند تا بتوانند ما را در اینجا گرد آورند.

همچنین مایلم با استفاده از این فرصت، سپاسم را نثار آیکوم کنم، که در میان سازمانهای موزه‌ای منحصر به فرد است. آیکوم، در کنار یونسکو، نقش مهمی در زنده نگاهداشت و ترویج همکاریهای بین‌المللی، بین موزه‌ها و متخصصین موزه‌ها دارد و یکی از همراهان بسیار ارزشمند یونسکو است. مسلماً مرکز این فعالیتها را موزه‌ها تشکیل می‌دهند، اما جنبهٔ گستردگتری از تبادلات فرهنگی در زمینه‌های مختلف نیز وجود دارد، و همین تبادلات فرهنگی به همهٔ آنها که به با موزه سروکار دارند، امکان می‌دهد که نه تنها کسب اطلاع کنند بلکه تبادل عقیده داشته باشند و از فعالیتهای فرهنگی بین‌المللی، و مواردی که با موزه‌شناسی پیوند تنگاتنگی ندارند، با خبر شوند. در این مورد به بررسی فرهنگی بین‌المللی یونسکو در بارهٔ موضوع «جادهٔ ابریشم – راههای گفت و گو» می‌اندیشیم و صلاحیت ویژه آیکوم در توصیه‌ها و همکاریهایش با یونسکو برای باز پس دادن میراث فرهنگی کشورها و همچنین اعادهٔ آنها در صورت تملک نامشروع.

آقای رئیس، خانمها و آقایان،

اگر موافق باشید، اجازه می‌خواهم حرفم را با یک سؤال آغاز کنم: «ما برای موزه‌ها چه می‌کنیم؟» با توجه به این سؤال، که بی‌شک به آن پاسخ خواهید داد، می‌خواهم دقایقی از وقتتان را بگیرم، و نظرم را در مورد توسعهٔ «جهان موزه» بعد از چهاردهمین کنفرانس عمومی آیکوم، در سه سال پیش، ابراز کنم.

اجازه بدهید نخست از کشور میزبانمان، هلند، شروع کنیم که «گسترش موزه» را در زمینه‌های گوناگون تجربه می‌کند؛ آنسان که مقالهٔ چاپ شده در مجلهٔ موزه یونسکو، در بزرگداشت فعالیتهای آیکوم در سال ۸۹ وضعیت این کشور را «فوران ثروت» خوانده است.

چند واقعیت، بیانگر این وضعیت است. بنا بر آمار تهیه شده، در سال ۱۹۸۹ بین ۸۵۰ تا ۵۵۰ موزه در هلند وجود داشته است. هر طور که فکرش را بکنیم، این بالاترین تراکم موزه‌های جهان است،

موزه‌های محلی، موزه‌های «بدون دیوار»، موزه‌های اقتصادی، موزه‌های سیار، و موزه‌هایی با امکانات بی‌پایان و مدرن ارتباطی را شامل می‌شود - در این هوشیاری و فلسفه اصولی ریشه دارد. در عین حال، موزه‌ها با رها کردن اقدامات آموزشی و روشنفکرانه صرف، با سرعت بخشیدن به روند کار، کوشیده‌اند به صورت اماکنی در آینده که مظهر تقابل فرهنگی است و پیوندگاه میان اطلاعات و احساسات، اوهام، هیجان، لذت، انگیزش و حتی شگفتی - و این آخری وقتی پیش می‌آید، پیشتر از هنر مدرن از حد انتظار و استعداد بسیاری از افراد (که خود من هم اغلب یکی از آنها هستم) پا فراتر می‌گذارند.

یکی از نتایج مهم این توسعه - دو باره می‌خواهم به موضوع کنفرانس برگردم - این تقاضای آشکار و فزاینده بسیاری از مناطق جهان امروز است، که موزه‌ها باید پیش از پیش به صورت پایگاههای مستحکم آفرینش فرهنگ در آینده. به کلام دیگر، در موزه‌ها باید فرهنگ‌های گذشته از زیر سایه به در آیند، تا به زمان حال روشی بخشند و جرقه‌هایی از نور را هم به سوی آینده پاشند. آیا این همان چیزی است که جهان موزه می‌خواهد؟ آیا جهان موزه، برای این تغییر و تحول آماده است؟ در این صورت چه تغییراتی در زمینه سیاست کار و برنامه‌های ریزی، شرایط و آموزش کارکنان، و ترتیبات حقوقی و اداری (و مالی) لازم است؟ ما در یونسکو منتظریم بینیم شما چگونه به این پرسشها و مسائل مربوطه پاسخ می‌دهید، تا بتوانیم این «موزه فرهنگ زا» را بهتر درک کنیم و با آن همکاری بیشتری داشته باشیم.

من می‌دانم که شما با برنامه یونسکو در زمینه توسعه موزه‌ها آشنایی دارید و در اینجا فقط مایلم توجهتان را به منزلت این برنامه در چارچوب «دهه توسعه فرهنگی جهان» جلب کنم. این «دهه» نه تنها چارچوبی برای حرکتها و ابتکارهای جدید - پیش از همه در کشورهای عضو - فراهم می‌آورد بلکه، با شبکه اطلاعاتی اش، آرمان موزه‌های فرهنگ‌زا را در سراسر جهان گسترش خواهد داد. ما حتی امیدواریم کسانی که در مطلع قرن بیست و یکم به تاریخچه این «دهه» باز می‌نگردند، موزه‌های فرهنگ‌زا را یکی از میراثهای عمدۀ آن بدانند.

به یقین، اوضاع در کشورهای دیگر چندان خوب نیست. تجهیزات تهیه از کار می‌افتد و قابل تعمیر هم نیست، چرا که وسائل مورد نیاز را نمی‌توان تهیه کرد؛ تعداد و میزان شایستگی کارکنان موزه کافی نیست؛ باکمال تأسف بعضی مؤسسات حتی باید به خاطر عدم دسترسی به پول کافی، تعطیل کنند. اما آیا همه‌این اوضاع و احوال - یا حداقل بخشی از آن - با انتظارات فزاینده و گوناگونی که از موزه‌ها داریم در ارتباط نیست؟ من ضمن آن که برای همه شما که سایه سالها کار در موزه دارید احترام قائلم، گاهی به این فکر می‌افتم که وضعیت موزه‌ها، امروز شبیه وضعیت جوانهای در حال رشدی است که، درست در زمان معینی، لباس‌هایشان برایشان تنگ می‌شود و درزهایش می‌شکافد.

تعداد انگشت‌شماری از حامیان موزه - حتی درین کسانی که من آنان را پیامبران و مبلغان موزه می‌دانم - جرأت می‌کرند که وضعیت فعلی را در پانزده یا بیست سال قبل پیش بینی کنند. پس چرا این «گستردگی» پیش آمد؟ تا وقتی که هر پدیده‌ای در وضعیت متغیر قرار دارد، من، به عنوان یک دانشمند، از تلاش در رسیدن به هر گونه استنتاجی ابا دارم. اما - اگر بخواهیم موضوع این کنفرانس را برای یک لحظه، واژگون در نظر بیاوریم - روشن است که توسعه چشمگیر موزه‌ها در دوران اخیر، بازتاب این واقعیت است که «فرهنگ، مولد موزه‌های است». رشد عمومی هوشیاری فرهنگی - چه از طریق توجه مردم به فرهنگ، در نتیجه افزایش اوقات فراغت و چه از طریق بالا رفتن خود آگاهی نسبت به هویت فرهنگی، که خود واکنشی است که در تهدید دگرگونی‌های فزاینده اجتماعی قرار دارد - بازتاب خود را در موزه‌ها یافته است.

این توسعه، البته همان طور که کمی است، کیفی نیز بوده است. تشکیلات مهجرور، اشرافی و المپیایی موزه، که اشیایی را به صرف قراردادن در مجموعه خاص خود نگهداری می‌کرد، به گونه‌ای فزاینده - و برای بعضیها ترساننده - جای خود را به موجودی داده که متأثر از محیط و آگاه از پیوند ساختاری اش با زمینه اجتماعی است.

انقلاب موزه شناسی در زمان ما - که نشانه‌هایش

و افراد بالغ.

اکنون می خواهم لحظه‌ای از بُعد آموزشی به راههای دیگر توسعه موزه‌ها در آینده نظری بیفکنم. یکی از این راههای قرار دادن موزه‌ها در دسترس افراد بیشتر، و خوشابندتر از آن، قرار دادن موزه‌ها در دسترس افراد معلوم است. ما اکنون در «دهه» ای به سر می‌بریم که در آن برنامه جلب توجه عموم به نیازها و شرایط خاص معلومین، طرح ریزی شده است. بنابراین هر کاری در این مسیر، منطقی است. علاوه بر تسهیلات دسترسی به موزه‌ها، من توجه همه دست اندکاران را به این نکته جلب می‌کنم، که ببینند موزه‌ها از افراد معلوم، که درست به دلیل نقص عضوشان راههای جایگزین فوق العاده‌ای برای مشاهده و درک پیرامونشان می‌باشد، چه چیزهایی می‌توانند فراگیرند. آیا محتمل نیست که فردی مبتلا به ضعف قوهٔ بینایی، موزه‌ها را، به اصطلاح، بهتر از دیگران «بشنود»؟ من فکر می‌کنم که حساسیت در مقابل این توانایی‌های بالقوه، رهایی‌های شگفت‌انگیزی در سالهای آتی خواهد داشت.

زمینه دیگری که من معتقدم باید مورد توجه بیشتر قرار گیرد، نوع موزه‌هایی است که در کشورهای در حال توسعه می‌بینیم. هیچ‌گونه تبعیضی نباید وجود داشته باشد. منظورم این است که نباید گفت موزه‌های «مدرن» یا «متقاوت» از آن کشورهای ثروتمندند و موزه‌های «کلاسیک» یا «سترنی» مال دیگران. ملت‌های در حال توسعه هم، مثل کشورهای صنعتی، باید بتوانند از مزیت‌های مخصوص موزه‌های سینمایی، موزه‌های معماری و در حقیقت از همه انواع تجلیهای نوظهور بهره‌مند شوند.

موزه‌ها نقش عمده‌ای در نگهداری فیراتهای هنری بازی کرده‌اند - و بازی می‌کنند. اما در عین حال به صورتی فزاینده به موزه‌های علمی، موزه‌های تاریخی، موزه‌های علوم طبیعی، موزه‌های مردم‌شناسی و غیره تبدیل شده‌اند، و در این تحول، بُعد دیگر موزه، که کارکرد آموزشی آن است، مورد نیاز است. موزه محلی است که در آن، شیء هنری نقش گواه یک لحظه معین را بازی می‌کند و در نتیجه سخنگوی دائمی پیامهای فرهنگی است. من در اینجا وارد جنبه‌های مهم امنیتی،

خانمهای و آقایان،

اجازه دهید لحظه‌ای نظری به آینده بیفکنم و بپرسم موزه‌ها از این نقطه به کجا خواهند رفت؟ زایش فرهنگ، حرکت امیدبخشی به نظر می‌رسد. کارکرد دیگری که به نظر من به توجه بیشتر و نظامیات‌تری نیاز دارد، پیوند میان موزه‌ها و آموزش است.

فکر می‌کنم شاید مناسب باشد بگوییم که موزه‌ها همیشه از همه سهم بالقوه‌ای که در اقدامات آموزشی دارند، استفاده کامل نمی‌کنند. مدیران و آموزگاران، همیشه این موضوع را درنظر نمی‌گیرند که موزه‌ها می‌توانند در برنامه تحصیلی نقش مناسب و مؤثری داشته باشند. از طرف دیگر، کارکنان موزه‌ها، دست کم گاهی اوقات، احساس می‌کنند که تلاش‌های آموزشی آنان از جانب جامعه آموزش به درستی درک نمی‌شود. چنین سوءتفاهمهایی به هیچ وجه تغییر نایدیر نیست. در سائوپولو، در منطقه تاباسکو در مکزیک، در فرانسه و در بسیاری از جاهای دیگر، اقداماتی ابتکاری برای همکاری مدرسه و موزه که به سود هر دو است - و البته به سود دانش‌آموزان مرتبط با این دو ارگان - در جریان است. از این رو، پیش‌هاد می‌کنم ایجاد همکاری گسترده‌تری میان مدرسه و موزه مورد توجه و بررسی فرار گیرد.

اموزش فقط در انحصار مدرسه‌ها نیست و من مشاهده می‌کنم که موزه‌ها در تلاشند که زمینه‌های جدیدی برای آموزش غیررسمی و خارج از مدرسه ایجاد کنند. سال آینده، یعنی ۱۹۹۰، سال بین‌المللی سواد آموزی خواهد بود. امروز در موزه‌ها به طور کلی این پیش‌فرض وجود دارد که بازدیدکنندگان با سوادند: برچسبهای راهنمایی، جزووهای، علاوه‌ای و حتی نمایشگاهی سمعی و بصری با پیش‌فرض حداقل سواد خواندن و نوشتن مخاطبان تهیه شده‌اند. آیا موزه‌ها به این ترتیب دو سوم جمعیت بالغ کشورهای در حال توسعه را که سواد خواندن ندارند و همه افراد بالغ کشورهای صنعتی را که از وسائل کاربرد این سواد محرومند، نادیده می‌گیرند؟ موزه‌ها در سال آینده و سالهای بیشتر برای بیسوادان و دوم، همکاری فعال در نهضتهاي سواد آموزی برای نوجوانان

بنابراین منطقی است که همکاری بین‌المللی در جهت بهبود موزه‌ها در کشورهای در حال توسعه، بخشی از یک مبادلهٔ مداوم باشد، و گویای همبستگی میان زایندگان فرهنگ.

به نظر من اطلاعات هم نوعی خمیرمايه است، و مبادلهٔ بین‌المللی اطلاعات از طریق مجلهٔ «موزه»، یکی از مهمترین خدمات یونسکو به جهان موزه و حرفه‌های وابسته به آن است. از هیچ تلاشی در جهت اینکه این مجله به بهترین وسیله، برای مبادلهٔ بین‌المللی تبدیل شود، فروگذار نمی‌شود. ما حتی شکل و شمايل آن را بهتر می‌کنیم، و به این ترتیب امیدواریم بر نیراز هنوز محدود آن بیفزاییم. این مجله برای اعضای آیکوم در کشورهای توسعه نیافته رایگان است، و به اعضا کشورهای دیگر با نصف قیمت فروخته می‌شود. مایلمن از دیرخانهٔ آیکوم به خاطر پاری در جهت بهبود کیفیت مجلهٔ «موزه» و سهمی که در توزیع گسترده‌تر آن داشته است تشکر کنم. به منظور تقویت این تلاش مشترک، من در برنامه و بودجه سالهای ۱۹۹۰ و ۱۹۹۱ طرحی برای کمک به واحدهایی مثل کمیته‌های ملی و بین‌المللی آیکوم گنجانده‌ام تا بتوانیم برای رسیدن به حد مطلوبی از شمار مشترکین تلاش کنیم.

در یک حالت مشابه، در برنامهٔ دو ساله ۱۹۸۹ - ۱۹۸۸، مبلغ ۲۰۰ هزار دلار از طرف یونسکو در اختیار آیکوم فرار گرفت، که بیش از کمک هزینهٔ معمولش بود، با این هدف عمدی که مجموعهٔ اطلاعاتی و توانایی پخش و توزیع سازمان شما افزوده شود. این کار به جهت اعتبار بی‌همتای آیکوم در میان سازمانهای فرهنگی غیردولتی انجام گرفت و من مایلمن، پس از این اولین تلاش و در محدودهٔ متابعی که کنفرانس عمومی ما در نشت آینده‌اش در اختیار دارد، همکاری باز هم بیشتری از این دست را تصور کنم.

خانمهای و آقایان،

خلافیت هنری و استعداد و توان لذت بردن از خلافیت دیگران، امتیازی است که فقط افراد محدودی دارند، در حالی که اغلب انسانها ناچارند از قابلیتهای بدنهٔ خود برای بفاتستفاده کنند، نه از قابلیتهای ذهنی شان برای خلاقیت و لذت بردن از خلاقیت. من

شرایط محیطی و از این قبیل نمی‌شوم، اما مایلمن یک بار دیگر بر پیچیدگی و پیوندهای رو به رشد کارantan تأکید کنم.

سر انجام می‌خواهم چند کلمه در بارهٔ یونسکو، که در پیوند با موزه‌ها و بالطبع با آیکوم است بگویم. در پاییز، بیست و پنجمین نشست کنفرانس عمومی یونسکو، برنامه‌ای میان مدت برای سالهای ۱۹۹۰ تا ۱۹۹۵ و بودجه‌ای برای سالهای ۱۹۹۰ و ۱۹۹۱ تعیین خواهد کرد. من اطمینان دارم که در این دو مورد، همکاری یونسکو با آیکوم از طریق بسیاری از فعالیتهایی که در برنامهٔ فرهنگی منطقه‌ای «گذشته، حال و آینده» پیش‌بینی شده بود، تقویت خواهد شد.

وقتی که صحبت از یونسکو است، من دوست دارم بگویم ما «نان نیستیم، خمیرمايه‌ایم». یا به زبان دیگر «کاتالیست» هستیم. در این مورد، آیکوم در بسیاری از مناطق کاری را انجام می‌دهد که به زبان عامیانه به آن «اثر تکثیری» می‌گویند. کمک هزینهٔ یونسکو در این رابطه، و نیز در زمینهٔ قراردادهایی که بین سازمانها برای فعالیتهای ویژه منعقد می‌شود، بایستی نه به عنوان وسایلی برای خرید کالا، بلکه به عنوان سرمایهٔ گذاری درنظر گرفته شود - به عنوان بذر، نه محصول.

واضح است که اولویت در این مورد همچنان باید توسعهٔ همهٔ انواع موزه در کشورهای فقیر باشد، که از جمله شامل تدارک و سایل آموزش، تجهیزات، تسهیلات و امکاناتی است که مبادلات متقابل موزه داران را بین کشورهای جنوب با یکدیگر و کشورهای جنوب با کشورهای شمال غنی تر می‌کند. دلایل این اولویت محدود به قرار و مدارهای مربوط به کمکهای فنی نیست، هر چند که در این مورد هم مثل موارد دیگر با ارزشند. در حقیقت دلیل خاص دیگری وجود دارد. کاملاً بدیهی است که کشورهای در حال توسعهٔ امروز، پاسداران فرهنگهایی هستند که الهام بخش هنرمندان خلاق سراسر جهان بوده‌اند. دو مثال، منظور مرآ روش می‌کند: تأثیر هنر آفریقایی و به ویژه ماسکهای آفریقایی بر نقاشی اروپا، در آغاز این قرن، و نفوذ مشهود فرهنگ آسیایی بر معماری «هنر نو» (Art Nouveau) هفتاد و پنج، هشتاد، یا نود سال پیش.

همه اماکن و همه مردمی که هنوز به یک معنی در سایه هستند، روشنایی خواهد بخشید. در این دوره انتقال قطعی، و در فراسوی این دوره، موزه‌ها نقش خطیری به عهده دارند.

از بذل توجه شما سپاسگزارم.

معتقدم که بشر در آغاز هزاره جدید، به شکرانه یک همبستگی جدید، به همان صورت پوشیده و مکنونی که از ابتدا بوده است در خواهد آمد - و اگر بخواهم زبان مالارمه را در سنگ نبشه اش وام بگیرم «و سرانجام آن، چنان که خودش هست» معتقدم که تواناییهای بارز بشر (تواناییهای خلاقی که او را به صورت بشر در آورده است) همه جا و در همه کس شکوفا خواهد شد، و به



پژوهشکاو علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی